獨特！ 汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及金路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、金路及雲哥華至香港及轉旅行座位票價僅需先付 $107，即全部票價百分之十。。請詢問汎美公司之極經濟家庭票價例如一家三口（丈夫，妻子，及一位孩子）自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省 $896，

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

華新書局辦到

新款美麗聖誕新年咭片
色彩嬌艷 有中英文字
中國名勝風景 咭 每打一元七五
名畫家趙少昂繪水彩畫 咭 每打一元七五
水彩花鳥山水畫 咭 每打一元五
用絹繪的國畫 咭 每打二元二五
全英文溫哥華風景 咭 每打一元七五

★各種聖誕禮品及時飾品，兒童玩具，化裝香品齊備，請留意光顧，
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender Str. Vancouver, 4, B.C.

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-7045

營業時間
每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門
餐廳敞雅設高軒
大家可攜五十席
小酌消遣滿素家
滬江名菜鄉味濃
雪城魚蝦佐蒸豚
賓至如歸包滿意
稍後歡迎不憚煩

○洗熨店生意出賣

有住宿房間。月租六十五元。有批約。取價七百五十元。請到三二號卡路街洽商。MU 5-9516

○大帮靚冬樹平沽

有四千餘株觀聖誕節樹。任由選擇。價錢乃埠中最平。約有五百餘株。

每株九毛八仙。良機莫失。請快來喜市定夾昃臣街處購買。

○餐館出賣

茲有下列地址餐館一間。位在埠中心。生意興隆。用具齊備。如有意者。請來函或面商 Lotus Cafe Ltd. 628 3rd Ave., W. Prince Rupert, B. C. Telephone No. 3133

仁翁揚偉 僑譽冠羣倫

雲埠聖約瑟華人新醫院籌理妥善。是以各界善長。捐輸巨數不少。但仍深賴我華僑贊助甚大有以致之。近有熱心自動捐者。有國際勤捐善款壹百五十元爲老人院經費。其餘捐贈新醫院者有陳添發捐七十五元。由聯邦曜西醫生手轉交到院。捐十元者有黃啓。黃壽鴻賢兄倆。捐五元者有周勝新。許槐。方華桂。○捐助慈善會貨物銷捐處芳名如下。金利源捐貨物值二十元。國信公司捐貨物值一十元。○捐十元者有中和行周醉芬。捐五元者有黃漢。鄺日南打電館。十香館。伍日宇。黃昭立。唐爲年。林文。大發館。金利源。廖伯良。詩琴工發行所。和利鞋店。均安船務公司。黃永衍。東京俱樂部。（未完）

文化映两部大喜劇

雲訊。新春佳節年邇。行樂少時。本埠文化影片社。特選映兩部歌唱新型大喜劇上映。彩鳳喜迎春。爲芳姐首本拿手好戲。情節稠密。戲路新穎。的確不同凡響。芳姐心恨情。但偏又生愛。任劍輝辦媽姐。成條十鯪魚。夠晒銷魂。芳姐洞房花燭。鄧寄塵新房調情求愛。既可憐復可笑。嬌態令人心旌搖盪。陳寶珠想嫁靚仔。終得醜漢。歌辭美妙。曲曲傳神動聽。鏡頭幕幕諧趣動人。包你笑出淚水。笑刺肚皮。堪稱爲一部不可多得風情諧趣。冶艷新型大喜劇。由芳艷芬領銜主演。同場加映全部歌唱楊八妹招親。爲傳奇狂笑名片。楊八妹扮男裝。盜父骨取金刀。李代桃僵。焦贊依計扮新娘。令人捧腹。番公主擺設擂台。楊八妹比武得勝招親。由鄧碧雲鄧碧影。嬰醒波。譚蘭卿等聯合演出。

三德書社定期選舉

雲埠三德書社。現屆職員任期將滿。照章選舉明年度職員。辦理社務。查定期，月廿日（星期日）午后一時起至下午七時止。爲投票選舉職員時間。下午七時正。當衆揭曉。同時互選各科職員。該社已印備選票。深盼各社員。躍躍前往該社投票選舉。

掛號函件聽候領取

雲埠片打街東壹三九號亞洲旅館。最近由輔行公司轉來航空掛號函一封。是由「香港皇后大道東十六號，YOU ON Co 寄交本埠片打街壹二九號。MISS MAH YUK PING 收」。譯音可爲馬玉屏。或馬俊屏女士。但無中文姓名書及。無從訪交。如有親朋識她。希爲轉知。或女士自己閱到。可即往亞洲旅館領收。以免郵信退回香港。而誤乃事。

蔣放映八仙鬧江南 捨子奉姑賢媳婦

雲訊。喜市定街廿廿號。本禮拜日（廿號）下午一時。放映新部七彩「八仙鬧江南」歡樂現實。彩色鮮艷。演出優越。由鄧碧影。白龍。黃玉蕊。少新極。李海泉等主演。同映忠孝節義教育。倫理巨片「捨子奉姑」。由高能且有聲雲雲。華俊小年羅劍郎。該諸專家譚蘭香。聯合傑作。是一部動人悲劇。是描寫一個賢良媳婦。含辛茹苦。大郎遠去。天逢大旱。家姑久飢成病。孝孫殺身以養祖母。賢婦反被誣殺子之罪。丈夫狠心到愛妻死刑。後夫慶悉眞相。共慶團圓。

洪門叔父蔡華仙逝

洪門老叔父蔡華翁。字傑棟。台山大江沙浦歧嶺村人。來加數十年。熱心公益。好行善事。歷任洪門義社慈善科長。日昨不幸染病。入醫院調治。藥石無靈。溘然長逝。享壽七十七歲。其家遠在祖國。由遠棚社爲之辦理喪事。定即於廿二日（即星期二）午后二時半。在丹李維街。暗市殯殮儀館。舉行喪禮出殯歸土。

恩平青年會新職員

雲訊。本埠恩平青年會。經于十二月十三日下午四時。選舉明年職員。當日到會投票者。極爲踴躍。由岑在海與何栢暖監票。結果當選正主席鄭煥潮。副岑在海。鄭鶴溪。文書馮雨峰。副鄭福永。財政鄭偉嚮。副陳文達。中文交際鄭玉棠。副鄭卓倫。西文岑家倫。副鄭新炳。文藝梁培灼。副鄭煥新。康樂鄭春炤。副何栢暖。催收鄭文傑。副岑明業。監督鄭棟樑。副教育鄭栢榮。以上各青年。熱心公益。辦事能幹。將來會務必然蒸蒸日上。聞于本月廿五日即（聖誕節）晚八時舉行火鷄聯歡大晚會。歡迎各會員携眷及好友參加。屆時有名貴禮物抽獎。並有豐富節目助慶云

◎雲埠達權社通告

爲通告事。本社經於十二月六日證章選出明年新任職員在案。茲定於本月十九日（星期六）下午八時舉行新舊職員交代典禮。并設茶會餉衆。敬希我全體新舊職員暨男女社員依時出席。踴躍參加以崇重典。爲盼。此佈。

社長司徒逮子
書記 陳文彬

一九五九年十二月十吉日

◎洪門體育會通告

爲通告事。本會現任職員。任期將滿。證章定期十二月廿日（星期日）正午十二時至下午八時。在民治黨禮堂。公開投票選舉明年新任職員。屆時希我男女會員暨洪門叔父昆仲。依時赴會投票。切勿放棄選權。是爲主要。此佈。

雲埠洪門體育會啓

中華民國四十八年十二月十四日

媽者斯的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片

特表歡迎 華友光顧 玲瓏亮 銀幕巨型 座位舒適 院址堂皇

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本號節張 名曰益豐
地方稍潔 來線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糭糖莲 艷譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倘蒙惠顧 倒履歡迎

◎訃告

不孝秉爛等侍奉無狀禍延顯考諱星河號鴻光徐公府君慟于民國四十八年十二月十四日上午五時病終于域多利埠聖約瑟醫院溯生於前清光緒十七年四月廿九日積閏享壽七十有二歲不孝秉爛等親視含殮遵制成服擇於同月廿一日（星期一）下午二時假座仙士殯儀館家奠 Sants Funeral Parlor Quadra St, Victoria, B. C. 隨即發引安葬資路屋墓園 恭屬
鄉宗戚友世誼哀此訃聞

哀孤子 秉爛秉漢秉章泣血稽顙
長孫 達明泣淚稽首
哀孤女 黎葵清葵麗葵冠葵泣血稽首
女孫 惠明惠珠惠珍拭淚稽首
媳婦 李氏周氏周氏拭淚稽首
降服女 雪葵（適周門）
英葵（適温門）泣淚稽首
緦服增 周其彬 温健堃 拭淚頓首
外孫女 温翹馨少馨拭淚稽首
治喪處 Wing Wood Co., 515 Cormorant St, Victoria, B. C.

○獨市餐館出賣

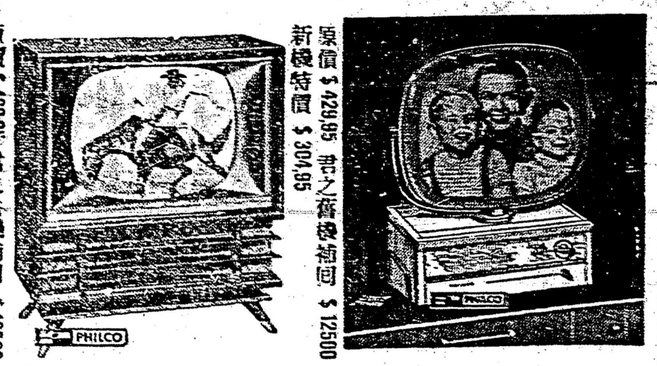
餐館雜貨倉連實業兩間。一間做餐館。一間雜貨。前後有住房。樓上有七房。因股東志圖別業。機件出賣。函商面議均由尊便。 Princess Cafe, Abbey, Sask.

○緬街實業出賣

正面一百尺濶。每年收入有七千六百二十元。支票底徵。電話經紀人。
H. G. Davies, MU 1-3241.
Ker & Ker Ltd. 811 W. Pender,

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

PHILCO T. V. 菲古利傳真機



原價 $429.95 君之舊機補回 $125.00
新機特價 $344.95
原價 $469.95 君之舊機補回 $125.00
新機特價 $304.95

廿一寸闊濶大鏡頭影圖光線玲瓏淨現價錢公道貨真上乘本號爲優待顧客由即日起凡購買本號傳真機贈送三十三轉長壽片三只

本事務所代理推銷加國政府儲蓄公債 政府保障 不會損失 可獲厚利 若宜銀時可往銀行隨時轉換 本利清還 傳聽諸公 存舊公債請速携來換新公債 可享厚利 手續簡便 歡迎駕臨詢問購買

CON AGENCIES!
MU 3-1724

簡氏事務所

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

十一月六日由港來雲明年二月廿三日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

寫字樓 MU1-3241
住家 HA 4022Y

簡而明啓

標賣展覽會中國亭台

太平洋國家展覽會內中國亭台。經參展會常務理事會議決。登報公告標賣。凡有意購買者。請將標價寫明封固。及押標銀五十元送交緬街四三六號僑業或存竹林園黃淵偉收。定期十二月廿四日下午二時開標。以最高價者得。開標後三日內須將價銀交足。并應於十五日內將亭台移去。否則將交付之款充公。即以次標遞補。標賣部份。包括亭台由地板以上至瓦面全部。但地板下之項台木架乃建造者之物。不在標賣之內。此亭台原有價格約值四千八百元。

○吉舖出賣

跑路街二三四號吉舖。適合糖果雜貨店或辦事處用。月租四十五元。有意租賃者請電話 MU 1-4943

○廉價生意房屋

㈠博樂威大街。十年屋。上等材料。大廳。大廚房。大連房。土庫另有廳房。有車房。双辣地。淨地價值返過萬銀。西人離埠急賣。一萬七千五百元。現銀五千八百元。
㈡商業區磚樓一座。五組柏文一間鋪位。街角位置。土庫自動油爐。月入四百卅五元。永無空租。全年缺費只用一千三百元。賣價三萬八千元。現欵二萬元。
㈢坐正喜士定街旺商業區。双辣地。月入四百餘元。數步遠唐人街。賣一萬八千元。現銀二萬元。
倘有新屋入息樓宇生意等等隨時奉告。只密撥電話賜問便知詳情
興旺地區餐館。架生設備齊全。一向生意旺盛。因人力缺乏。志在速賣。取價四千二百元。
洗熨生意。位於埠心。生意繁榮。外舖內廠。東主因年老。特別低價出售。取價二千元。
獨市西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。開價四千九百元。
住家入息屋。近西矛桃街。英坭土庫。自動煤氣煖爐。離巴士路線僅半個步落。落華區且近便。取價一萬二千一百元。
兩個睡房廳屋。全英坭上庫。煤氣煖爐熱水瓶齊備。先交現欵六千元。
八組柏文櫃。位於西區。房租平。唱愁有人買。取價六萬元。銀租可商議。
詢電話 MU 3-5864 或 RE 5-5743 或
五洲聯投公司 Sunrise Realty Ltd.

簡而明啓